

生活基礎篇/ V.交通/ 1.公共交通

●搭乘公車●

仙台南內運行的公車有市營公車和宮城交通公車。

公車的搭乘方法

a)



搭乘仙台的公車時，從中間的門上車，前門下車。

若用現金付費，請在乘車時從圖①所示的地方拿取整理券。

使用icsca等 IC 卡乘車時，請如圖②所示，刷卡掃碼。

b)

聽到您想要下車的車站時，請按下車內的按鈕。



c)



請在下車時支付乘車費。

付現金時，先把整理券投入③處，再投入顯示板上寫的金額。如需換銅板零錢時，可以在下車前把錢放入④處（無法找零錢）。可以換錢的金額只有一千日圓、五百日圓銅板、一百日圓銅板、五十日圓銅板。



使用 IC 卡付款時，如圖⑤所示刷卡。

※ IC 卡的餘額不夠時，在公車內可以儲值。需要儲值時，請告訴司機（不找零錢）。

●搭乘地鐵●

仙台有 2 條地鐵線（南北線和東西線）。

搭乘地鐵的方法



搭乘仙台地鐵時，乘降皆可使用自動檢票口。

使用 icscA 等 IC 卡時，乘降時都得輕觸①處。

使用單程票或一日通票時，請由②放入車票，由③取回車票。下車時，也請由②放入車票。

下車時，單程票不會由③出來，但一日通票會再由③出來，請記得取回。

●購買地鐵單程票●

售票處：可以在地鐵站設置的售票機購買。



●購買 icscA 乘車卡●

售票處：可以在地鐵站設置的售票機、或通勤票售票處等購買。

●購買一日通票（一天可以多次上下車的車票）●

售票處：巴士的一日通票可以在地鐵站設置的通勤票售票處等地購買。而地鐵的一日通票可以在地鐵站設置的售票機購買。

●購買通勤票（在指定區間內可以多次使用的乘車票）●

售票處：可以在販售通勤票的地鐵站購買。

詳情請洽詢以下服務中心。

仙台市營公車・地鐵	交通局資訊服務中心 TEL：022-222-2256（日）	
	交通局失物招領中心 TEL：022-223-4812（日）	
	交通局官網 https://www.kotsu.city.sendai.jp/	
	（日、英、中、韓、越南、尼泊爾及其他）	
宮城交通公車	宮城交通總公司	TEL：022-771-5310
	北部方面:富谷營業所	TEL：022-358-9031（失物招領）
	南部方面:仙台營業所	TEL：022-243-2131（失物招領）
JR 東日本	仙台站失物招領中心	TEL：022-227-0255
	JR East InfoLine （英、中、韓）	TEL：050-2016-1603

●搭乘 JR 線電車●

JR 的車票，除在車站以外，也可到各旅遊代理店購買。

●搭乘長途巴士●

往返仙台和其他城市之間時，也可搭乘客運長途巴士。例如，從仙台至東京搭乘長途巴士需要 5 小時 30 分左右。車票需提前預約。詳情請洽各長途巴士公司。

●搭乘計程車●

大部分的計程車，算上司機最多可搭 5 人。前方副駕駛處的燈如果顯示「空車^{くうしや}」，你可以招手打車。計程車左側後方的車門會自動打開，請等車門自動打開後再上車。起始價寫在乘車方的車窗上，請事先確認。車費是採用時間和距離並算制，所以，即使是等紅燈或塞車時也會計車費。夜晚 10 點至凌晨 5 點之間，車費會貴一些。

不會說日文時，可以將要去的地方寫在紙上交給司機。

*** 仙台多文化共生中心 口譯支援電話（TEL：022-224-1919） ***

生活基礎篇/ V.交通/ 2.汽車・摩托車・腳踏車

●在日本駕駛汽車或騎乘摩托車●

需要持有日本的駕駛執照或國際駕駛執照。考取日本駕駛執照，有兩種方法：

- ・用外國（日本以外的國家）駕駛執照換取
 - ・通過學科考試、適應性考試、技能考試取得日本駕照。學科考試可從 20 種語言中，任選一個。
- 請在宮城縣駕照中心官網或直接打電話預約。

●辦理外國（日本以外的國家）駕照換證手續●

申請手續（審查資料）之前，需要事先調整（提前聯絡）。

駕照中心 TEL：022-373-3601（內線 275） / 平日 15:00-17:00

外國駕照換證方法	條件	・在取得駕照的國家取得駕照後曾居住 3 個月以上 ※ 透過護照來確認取得駕照後在該國的居留時間，如果無法確認出入國記錄的印章時，則需要提交其它證明（如畢業證明、僱用證明、納稅證明等）。 ・駕照沒有過期 ・現在的居住地是宮城縣內
	需要的資料	・駕駛執照申請書（可在駕駛執照中心領取） ・1 張照片（3×2.4cm、黑白・彩色皆可。戴帽子、有背景、露齒的照片均不可） ・住民票的副本（可在區公所取得） ※ 除個人編號之外全部的項目都有記載的證明書（持有日本駕照者也同樣需要）關於住戶票請見第 8 頁 ・外國的汽車駕駛執照等 ・護照（有過期的舊護照也需全部提交） ・日本的汽車駕駛執照（僅限持有者） ・外國駕照的日文翻譯（*1）
其它		辦理手續時，根據外國駕照的發行國不同，可能只需要接受適應性測試（視力檢查等），也有可能需要參加學科考試（有數種外語可選進行考試）以及確認駕駛技能的考試。即使考試不合格也須交考試費用。另外若無法用日文交流，請隨同翻譯人員一同前往參加考試。

(*1) 部分國家的大使館及領事館提供駕照的日文翻譯服務。

此外，JAF^{じゃふ} 也提供收費翻譯。詳細請參閱JAF^{じゃふ} 的主頁或向JAF^{じゃふ} 諮詢

(TEL：022-783-2826 週一至週五 10:00-17:00)。

●汽車和摩托車的註冊登記●

若持有汽車或摩托車，則需要對其進行登記。請與購買的商店或下列單位聯絡。

普通汽車	東北運輸局宮城運輸分局	TEL：050-5540-2011
輕型汽車	輕型汽車檢查協會 宮城主管事務局	TEL：050-3816-1830
排氣量為 126cc 以上的摩托車	東北運輸局宮城運輸分局	TEL：050-5540-2011
排氣量在 125cc 以下的摩托車	主要固定的放置處之區公所稅務會計課/綜合支局稅務課	

●加入保險●

如果您造成事故並讓人受傷，有可能會被要求一大筆賠償金。

汽車和摩托車車主必需加入汽車責任保險（俗稱強制汽車責任保險）。您還應購買任意保險。當您購買或得到汽車時，請務必確認它是否已經投保。您可以在購買汽車的商店或保險公司申請。

此外，騎腳踏車時也必須購買腳踏車責任保險。您可以在腳踏車店進行檢查或維修，從而獲得腳踏車保險標誌（TS 標誌等）。腳踏車責任保險也可以在網路或便利商店購買。此外，還可以加入汽車保險、火災保險等特殊保障。

●騎腳踏車●

- ・擁有腳踏車後需要辦理防盜登記手續，並對車輛進行檢查和維修。
- ・請不要把腳踏車停放在道路上，請放在腳踏車停車場。若在禁停處停放，腳踏車將會被收走，要支付罰款才能取回。

※ 腳踏車停車場地圖請參考

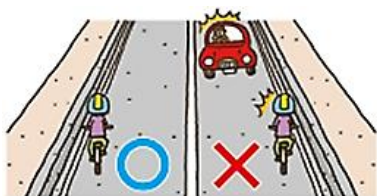
<https://www.city.sendai.jp/jitenshataisaku/kurashi/machi/kotsu/jitensha/churinjo/map.html>

（日、英）

●請遵守日本的交通規則●

- 包括腳踏車在內的車輛要靠道路左側行駛。
- 有下列圖片標示的人行道，腳踏車也可通行。
- 包括腳踏車在內，酒後不可騎（開）車。
- 「仙台市安全騎乘腳踏車的相關條例」規定騎腳踏車時必須遵守的規則。詳細內容請查閱仙台市政府的網頁。

<https://www.city.sendai.jp/jitensha/foreign.html>（日、英、中、韓、越、尼泊爾）



為您推薦：
《你知道嗎？您遵守了嗎？
騎腳踏車時的交通規則和禮儀》
（政府在線宣傳中心編寫）



道路標誌



道路標誌

（普通腳踏車等及行人等專用）

【腳踏車】

- 在人行道上騎車時，以行人（行走的人）優先，馬路上必需靠路邊緩慢騎行（以隨時可以停止的緩慢速度騎行）。
- 戴安全帽保護頭部。
- 天黑時、騎車時請打開車燈。
- 騎車時，禁止打電話或使用智慧型手機、禁止一邊騎車一邊撐傘或提東西、不要把傘或其他東西掛在車把上。
- 禁止戴著頭戴式耳機或耳機邊聽音樂邊騎車。
- 不可騎車載人或並排騎行。



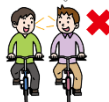
※ 3 年內兩次以上被警察發現騎車時違反交通規則者，必須參加交通安全的講座。

※ 如果發生腳踏車交通違規(不遵守交通規則)時，就必須支付罰金。

構成違規的行為共有 113 種。

《主要的違規行為及其罰款金額》

- 使用手機(持續) 12,000 円
- 無視交通號誌 6,000 円
- 違反通行規定 (逆向、騎乘人行道等) 6,000 円
- 未依規定停車再行 5,000 円
- 使用頭戴式耳機 (在大音量聽音樂的情況下騎乘) 5,000 円
- 並排騎車 3,000 円
- 騎車載人 3,000 円



【汽車】

- 包括後座的所有乘車者都必須繫安全帶。
- 未滿 6 歲的小孩必須使用兒童座椅。



【摩托車】

- 必需戴安全帽。

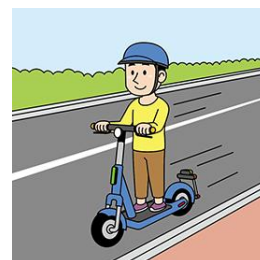


【電動滑板車等（特定小型機動腳踏車）】

- 駕駛者必需滿 16 歲。
- 必需在道路的左側騎行，速度不得超過時速 20 公里。
- 原則上不能在人行道上騎車。

※ 在特殊的情況下，只有符合標準的車輛可以以時速 6 公里以下騎行。

- 必須投保強制責任保險。
- 請戴安全帽保護頭部。



「電動滑板車等的安全利用指南」

https://www.keishicho.metro.tokyo.lg.jp/kotsu/jikoboshi/torikumi/kotsu_joho/kickboard.files/202310_reaflet.pdf

（英、中、越南、韓）

「行人和騎腳踏車的人的交通安全指南」

https://www.npa.go.jp/koutsuu/kikaku/trafficsafety/traffic_safety_english.pdf（英）

https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/06_traffic_safety_cn.pdf（中）

https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/07_traffic_safety_kr.pdf（韓）

https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/document/05_traffic_safety_pt.pdf（葡萄牙）

道路交通標誌



禁止通行



禁止車輛駛入



停車再開



附近有學校、幼兒園、
托兒所等

多種語言交通安全 DVD

介紹安全騎車的方法及發生腳踏車事故時的對策等，簡單易懂。

<https://www.youtube.com/watch?v=MurfsFk8CZ4>

（日、英、中、越南、尼泊爾）

